

Comments from Russian Federation for ISO/TC4/WG18 №109

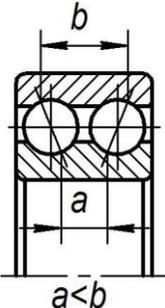
Date: 2015-11-11	Document: ISO/TC4/WG18 №109	Project: ISO/WD 5593
------------------	---------------------------------------	-----------------------------

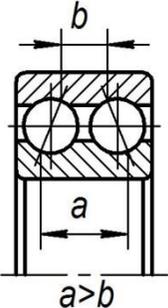
MB/NC ¹	Clause/Subclause (e.g. 3.1)	Paragraph/Figure/Table (e.g. Table 1)	Type of comment ²	Comments	Proposed change	Observations of the secretariat
RU			ge	General comment. This standard concerns only rolling bearing, so there is no need to mention the word "rolling" in brackets in all terms. According to ISO/IEC Directives, Part 2: D.4.7 Parentheses and brackets Parentheses and square brackets shall be used only if they constitute a part of the normal written form of the term. They shall not be used to show alternative terms. See also 6.2.3.2 ISO 10241-1.	The word "(rolling)" should be excluded from all terms.	
RU	General comment		ge	For all entries, where there are references to figures, these references shall be written according to ISO 10241-1, subsections 6.5 and A.2.21, i.e. by using the line with the word "SEE".	For example, in entry 01.01.03 change "NOTE See figure 5, 7, 16, 20, 26." to "SEE: Figure 5, 7, 16, 20, 26."	
RU	General comment		ge	For all entries, where there are notes which are not related to references to pictures, these notes shall be written according to D.4.8 ISO/IEC Directives, Part 2 (note to entry).	For example see comment from Russian Federation for entry 01.01.01	
RU	01.01.01	Definition	te	According to ISO 704, 6.3.5 and ISO 10241, 6.4.4, the definition should include information, which makes this term unique. Any other additional, descriptive information, seems to be necessary, is included into notes. Notes to entry should be written according to D.4.8 ISO/IEC Directives, Part 2.	Move descriptive information to the note to entry. 01.01.01 rolling bearing bearing operating with rolling (rather than sliding) motion between the parts supporting load and moving in relation to each other SEE: Figures 1 to 3 3 Note 1 to entry: It comprises raceway members and rolling elements with or without means for their spacing and/or guiding. Note 2 to entry: It may be designed to support radial	

MB/ NC ¹	Clause/ Subclause (e.g. 3.1)	Paragraph/ Figure/ Table (e.g. Table 1)	Type of comment ²	Comments	Proposed change	Observations of the secretariat
					load, axial load or combined radial and axial load.	
RU	01.01.06	Definition	te	According to ISO 704, 6.3.5 and ISO 10241, 6.4.4, the definition should include information, which makes this term unique. Any other additional, descriptive information, seems to be necessary, is included into notes. Notes to entry should be written according to D.4.8 ISO/IEC Directives, Part 2.	Move descriptive information to the note to entry. 01.01.06 full complement bearing rolling bearing in which the sum of the clearances between the rolling elements in each row is less than the diameter of the rolling elements SEE: Figures 14, 22, 23. Note 1 to entry: Full complement bearing is without a cage or separators usually. Note 2 to entry: The sum of the clearances between the rolling elements in each row is small enough to give satisfactory function of the bearing.	
RU	01.01.08	Definition	ed	At the beginning of the sentence the words “rolling bearing” are missed.	Include missed words “rolling bearing”	
RU	01.01.09	Definition	ed	There is should not be dot at the end of the definition.	Exclude dot.	
RU	01.01.23	Term	ed	Term should be written in bold type.		
RU	01.01.32	index numbering	ed	Misprint	Replace “23” with “32”	
RU	01.01.32	Definition	te	The definition in 01.06.21 differs from the definitions in 01.01.32 and 01.05.32, as well as the definitions in 01.01.31 and 01.05.32 are written not according to the rules.	Write like the following: “rolling bearing with components, which are tempered in such a way, so the bearing can withstand specified exposure temperatures and maintain dimensional stability”.	
RU	01.01.34 01.01.35	Term	ed	According to ISO 10241, 6.4.5, the definition should be written in the same a form as a term. So the noun at the beginning of the definition must be without article.	Exclude the article before the word “stack”.	
RU	01.01.36	Definition	ed	The definition should begin from the new line.	tandem duplex bearing stack of two matched bearings mounted with the back face of the outer ring of one bearing in contact with the front face of the outer ring of the next bearing SEE: Figure 121.	
RU	01.01.37			The definition should be similar to 01.01.35	01.01.37 back-to-back duplex (rolling) bearing	

MB/ NC ¹	Clause/ Subclause (e.g. 3.1)	Paragraph/ Figure/ Table (e.g. Table 1)	Type of comment ²	Comments	Proposed change	Observations of the secretariat
					<p>duplex bearing matched in O-arrangement stack of two matched bearings mounted with the back faces of their outer rings in contact with each other</p> <p>SEE: Figure 77.</p> <p>Note 1 to entry: See 03.01.03</p>	
RU	01.02.01	Definition	te	Both radial contact bearings, designed to support primarily radial load and angular contact bearings, designed to support primarily combined load are related to these bearings.	The words “designed to support primarily radial load” must be excluded from the definition.	
RU	01.02.01			This definition includes bearings with contact angle from 0° to 45° inclusive. Therefore, these bearings support radial and combined loads. But in 01.02.02 and in 01.02.03 these terms are described in details. So, the term in 01.02.01 has no significance.	Exclude the term 01.02.01	
RU	01.02.02			The main feature of this bearing is to support radial load. We offer to include the second term “radial rolling bearing”.	<p>01.02.02 radial contact rolling bearing radial rolling bearing</p> <p>radial rolling bearing designed to support primarily a radial load, having a nominal contact angle of 0°</p>	
RU	01.02.03			The main feature of this bearing is to support combined load. It does not support pure radial load. We offer to exclude word “radial” from the definition and include an alternative term “radial-thrust (rolling) bearing”.	<p>01.02.03 angular contact radial rolling bearing radial-thrust rolling bearing</p> <p>radial rolling bearing designed to support primarily a combined radial and axial load, having a nominal contact angle greater than 0° up to and including 45°</p>	
RU	01.02.06	Definition	te	According to ISO 704, 6.3.5 and ISO 10241, 6.4.4, the definition should include information, which makes this term unique. Example should be in a separate line.	<p>01.02.06 track roller bearing</p> <p>radial rolling bearing with a heavy section outer ring, intended for use as a roller to roll on a track</p> <p>SEE: Figures 22, 23.</p> <p>EXAMPLE: It is intended for use as a roller to roll on a cam track.</p>	
RU	01.03.01	Definition	te	Both axial contact bearings, designed to	The words “designed to support primarily a	

MB/ NC ¹	Clause/ Subclause (e.g. 3.1)	Paragraph/ Figure/ Table (e.g. Table 1)	Type of comment ²	Comments	Proposed change	Observations of the secretariat
				support primarily axial load and angular contact bearings designed to support combined load are related to this term	combination of axial and radial load” should be excluded from the definition.	
RU	01.03.01			This definition includes bearings with contact angle from 45° to 90° inclusive. Therefore, these bearings support axial and combined load. But in 01.03.02 and in 01.03.03 these terms are described in details. So, the term 01.03.01 has no significance.	Exclude the term 01.03.01.	
RU	01.03.02			The main feature of this bearing is to support axial load. We offer to include an alternative term “thrust (rolling) bearing”.	01.03.02 axial contact rolling bearing thrust rolling bearing rolling bearing designed to support primarily an axial load, having a nominal contact angle of 90°	
RU	01.03.03			The main feature of this bearing is to support combined load. It doesn't support pure axial load. We offer to exclude the word “thrust” from the definition and include an alternative term “thrust-radial (rolling) bearing”.	01.03.03 angular contact thrust rolling bearing thrust-radial rolling bearing rolling bearing designed to support primarily a combination of axial and radial load, having a nominal contact angle greater than 45° and smaller than 90°	
RU	01.05.02	Definition		The word “radial” is extra because contact angle is mentioned. At the end of the definition the word “inclusive” is missing. Reference to the Figure 1 is missing.	Change the entry like the following: 01.05.02 radial ball bearing rolling bearing with balls as rolling elements and having a nominal contact angle between 0° and 45° inclusive SEE: Figure 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10. The other option of the entry is 01.05.02 radial ball bearing radial rolling bearing with balls as rolling elements SEE: Figure 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10.	

MB/ NC ¹	Clause/ Subclause (e.g. 3.1)	Paragraph/ Figure/ Table (e.g. Table 1)	Type of comment ²	Comments	Proposed change	Observations of the secretariat
RU	01.05.30	Definitions	te	There are not the Notes, which are in 01.01.31.	<p>Write like the following:</p> <p>«01.05.30 sensor ball bearing sensorized ball bearing ball bearing with one or more integrated sensors which consists of electromechanical and/or electronic components</p> <p>SEE: Figure 118</p> <p>Note 1 to entry: Temperature, speed, displacement, vibration and forces are typical items that may be monitored.</p> <p>Note 2 to entry: Signal transfer to evaluation equipment is generally via cable, but may be by wireless connection.</p>	
RU	01.05.32	Definition	te	The definition in 01.06.21 differs from the definitions in 01.01.32 and 01.05.32, as well as the definitions in 01.01.31 and 01.05.32 are written not according to the rules.	Write like the following: “rolling bearing with components, which are tempered in such a way, so the bearing can withstand specified exposure temperatures and maintain dimensional stability”.	
RU	01.05.35	Term and definition			<p>01.05.35 double row ball bearing of “X” design double row angular contact ball bearing, in which axial distance between contact plane of one row of balls and another row of balls on the inner ring is smaller than that distance on the outer ring</p> 	
RU	01.05.36				01.05.36	

MB/ NC ¹	Clause/ Subclause (e.g. 3.1)	Paragraph/ Figure/ Table (e.g. Table 1)	Type of comment ²	Comments	Proposed change	Observations of the secretariat
					<p>double row ball bearing of “O” design double row angular contact ball bearing, in which axial distance between contact plane of one row of balls and another row of balls on the inner ring is larger than that distance on the outer ring</p>  <p style="text-align: center;">$a > b$</p>	
RU	01.05.38			The main feature of this bearing is to support combined load. It doesn't support pure axial load. We offer to exclude the word “thrust” from the definition and include the second term “thrust-radial ball bearing”.	Include an alternative term: 01.05.38 angular contact thrust ball bearing thrust-radial ball bearing	
RU	01.05.42	Definition	ed		Change «of which rolling elements are balls» to «which have balls as rolling elements»	
RU	01.05.43	Definition	ed		Change «of which rolling elements are balls» to «which have balls as rolling elements»	
RU	01.05.44	Definition	ed		Change «of which rolling elements are balls» to «which have balls as rolling elements»	
RU	01.06.21	Definition	te	The definition in 01.06.21 differs from the definitions in 01.01.32 and 01.05.32, as well as the definitions in 01.01.31 and 01.05.32 are written not according to the rules.	Write like the following: “rolling bearing with components, which are tempered in such a way, so the bearing can withstand specified exposure temperatures and maintain dimensional stability”.	
RU	02.01.18	Definition	te	The term 02.01.18 is described through terms 02.05.01 and 02.05.02, which are described through 02.01.18. It turns out the recursion in the definition, which is not allowed in terminology. See 6.5.2 ISO 704	Change the definition: 02.01.18 rolling element bearing part which rolls between raceways	
RU	02.02.03	Definition	te	Tapered and cylindrical surfaces aren't described. There is a description for the term <i>straight raceway</i> . This term is the only one, that should be used.	Change the entry like the following: 02.02.03 crowned raceway	

MB/NC ¹	Clause/Subclause (e.g. 3.1)	Paragraph/Figure/Table (e.g. Table 1)	Type of comment ²	Comments	Proposed change	Observations of the secretariat
					<p>basically <i>straight raceway</i> (02.02.02) which has a continuous slightly convex curvature in a plane perpendicular to the direction of rolling</p> <p>Note 1 to entry: It serves to prevent stress concentration at the ends of contacts between rollers and the raceway</p>	
RU	02.02.14	Term	ed	There is no space between words “outside” and “surface”.	“outside surface”	
RU	02.03.05	Definition	te	According to ISO 704, 6.3.5 and ISO 10241, 6.4.4, the definition should include information, which makes this term unique. Any other additional, descriptive information, seems to be necessary, is included into notes.	<p>Move a descriptive information into Note to entry.</p> <p>02.03.05 extended inner ring bearing inner ring extended on one or both sides</p> <p>SEE: Figure 46.</p> <p>Note 1 to entry: It is in order to improve the guidance of a shaft in its bore and/or to permit the fixing of a locking device and/or to provide additional space for sealing devices.</p>	
RU	02.05.02	Definition	te	Ball is also covered by this definition.	<p>Include:</p> <p>“Note 1 to entry: Ball is also covered by this definition but it isn’t a roller”</p>	
RU	03.02.03			Term is too long and, in fact, it repeats the definition.	Write the term like the following: ball inner subunit	
RU	03.02.05			Term is too long and, in fact, it repeats the definition.	Write the term like the following: ball outer subunit	
RU	03.02.06			Term is too long and, in fact, it repeats the definition.	Write the term like the following: needle outer subunit	
RU	03.02.08			Term is too long and, in fact, it repeats the definition.	Write the term like the following: roller inner subunit	
RU	03.02.09			Term is too long and, in fact, it repeats the definition.	Write the term like the following: roller outer subunit	
RU	04.01.13	Term	ed	According to ISO 10241, 6.4.5, the	Exclude the article before the word “number”.	

MB/ NC ¹	Clause/ Subclause (e.g. 3.1)	Paragraph/ Figure/ Table (e.g. Table 1)	Type of comment ²	Comments	Proposed change	Observations of the secretariat
	04.01.14 04.01.15			definition should be written in the same a form as a term. So, the noun at the beginning of the definition must be without article.		
RU		Figures 53, 54		At Figures 53 and 54, the back face is indicated by the arrow and the term is numbered as 02.03.15. In the text, the back face is numbered as 02.03.13.	Change 02.03.15 to 02.03.13.	
RU		Figures 53, 54		At Figures 53 and 54, the front face is indicated by the arrow and the term is numbered as 02.03.16. In the text, the front face is numbered as 02.03.14.	Change 02.03.16 to 02.03.14.	